

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B. C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
天氣
報告
度十二度最高
度二十度最低

卑詩博覽會興建工程 續受輪流罷工打擊

(雲訊) 八六年世界交通博覽會籌備局，星期二晚開會歷四小時，以解決該會場地工程問題。惟各董事意見紛紛，開會結果未能解決辦法。

博覽會主席柏迪遜於會後對記者稱，十四名董事對於如何使工會與非工會工人在該場地一起工作之問題，未能意見一致。柏迪遜說，董事局將於今日下午三時再行開會。

柏迪遜稱，博覽會沒有可能取消。省長決意進行，董事局亦決意進行。工會工人前日繼續將建築工程放緩。該日最低限度有二百名工人離職工作。

此外，約有四十名操作起重機、機械、及其他巨型機械之操作員，亦未有返回工作。若干名鋼鐵工人之工會，亦作第二天之罷工。

據現時情形看來，博覽會場地工程，正繼續受到工會工人輪流罷工之打擊。該等工人引用合約有關「非隸屬」之權利，拒絕與非工會工人併肩工作。此項權利係指卡哥夫建築公司。

具體而言，卑詩博覽會之建造工程，現已完全停頓，而最重要之預展中心，其工程進展亦緩慢如蝸牛。該預展中心工程無論如何，必須在一九八五年五月二日之前完成。

承建西門門樓之安力斯承包公司工程經理說，如有兩項情形如此，則我們將被迫完全停工。

至於博覽會董事局方面，則有數項辦法可供選擇。首先他們可請求省長班納訂立法例，令工會工人返回博覽會場地工作，或使他們同意與非工會工人一起併肩工作。

其次，董事局仍可同意簽訂一項工會與博覽會間之協議。在該協議下，非工會承包者，包括卡哥夫公司在內，將對非工會工人支付基本工資，但無需給予附帶利益。

卸任仍努力為世界和平奔走 陶杜獲愛恩和平獎

(華盛頓電) 將於本週六卸任的加拿大前總理陶杜，將於本週六在華盛頓，愛恩和平獎頒獎典禮上，獲頒一九八三年愛恩和平獎。

陶杜在卸任前曾進行環球和平努力，以緩和東西方緊張關係，以及促使美蘇兩國談判重開。在為期四年的和平行動中，陶杜曾分訪十七個國家，與超過五十名政府領袖會晤。他會見列根總統，契爾年科，以及英、法、中等

按揭利率達分半 為半年來最高點

(多倫多電) 因二間銀行及一間信託公司提高利率之故，昨日四年期及五年期之按揭利率已攀升至十五厘，為十八個月以來之最高紀錄。

預料其他銀行及信託公司，即將跟隨將利

雲市議會再平小鄧 構機府政港來將

(香港廿七日專電) 據此間消息，雲市議會正考慮將小鄧再平之建議，構構港府政來將。

鄧小平上週曾指出，香港將由英國移交給中國政府。香港人應以愛國為主，不應以愛港為主。他呼籲香港人應以愛國為主，不應以愛港為主。

鄧小平上週曾指出，香港將由英國移交給中國政府。香港人應以愛國為主，不應以愛港為主。他呼籲香港人應以愛國為主，不應以愛港為主。

中英會談接近尾聲 目前談到協議文件

(香港廿七日專電) 中英會談目前正接近尾聲，雙方代表團正就協議文件進行最後磋商。

據悉，雙方代表團已就協議文件的內容達成初步共識。目前正就協議文件的具體細節進行磋商。雙方代表團已就協議文件的內容達成初步共識。目前正就協議文件的具體細節進行磋商。

促恢復巴士服務 雲市議會再平小鄧

(雲訊) 市議會前晚聽有關巴士停駛已達十天之投訴，並無人支持大都會運輸公司。

市議會前晚聽有關巴士停駛已達十天之投訴，並無人支持大都會運輸公司。市議會前晚聽有關巴士停駛已達十天之投訴，並無人支持大都會運輸公司。

拍擊女兒致死 男子被控謀殺

(多倫多電) 一名卅二歲男子格雷里里，被控拍擊其五歲女兒致死。

格雷里里被控拍擊其五歲女兒致死。格雷里里被控拍擊其五歲女兒致死。

因該女嬰患病 雷戈里治在域多利

雷戈里治在域多利醫院接受治療，目前情況穩定。

雷戈里治在域多利醫院接受治療，目前情況穩定。雷戈里治在域多利醫院接受治療，目前情況穩定。

傑克遜訪問古巴 與卡斯提羅會晤

美國民主黨領袖傑克遜，週二與古巴總統卡斯提羅會晤。

傑克遜與卡斯提羅會晤。傑克遜與卡斯提羅會晤。

雲島烏鴉滋擾 市會討論應付

(雲訊) 雲島烏鴉滋擾市民，市議會正討論應付辦法。

雲島烏鴉滋擾市民。雲島烏鴉滋擾市民。

中華文化中心商場分行定於七月一日隆重開幕!

興華茶行

HING WAH HONG
慶祝分行新張期內推出大量特價貨品
● 總行分行同時舉行 ●

大粒靚杞子	每磅	10.90
新到日本冬菇	每磅	5.99
新到日本蠔豉	每磅	5.99
新到澳洲雪耳	每磅	9.99
新到雞心紅棗	每磅	4.99
新到一級元肉	每磅	7.50
北京蜂蜜	每盒	3.99
鑽石牌一級翅餅	五兩庄	25.00

分行中藥部
中醫師顧慶潔主理
女中醫王建英

總行中藥部
中醫師胡志行主理

分行地址：
溫哥華片打東街38號
38 E. Pender St.,
Van. B. C.
電話：688-3300

總行地址：
溫哥華華埠街五〇六號
506 Main St.,
Van. B. C.
電話：683-3838

佛有緣齋菜館

TEMPLE VEGETARIAN RESTAURANT

132 W. HASTINGS ST. VAN. B.C.
電話：687-0113 (活活公司對面)

豐盛名用植天虔正
儉筵廚料物然誠宗
隨小主上材食烹齋
意酌理乘料品製菜

- 生熟麵筋
- 烤麩素鷄
- 齋鴨火腿
- 各式齋料
- 零售批發
- 無任歡迎

快將營業，敬請留意。

乾洗地毯

去污除臭 絕無水氣 即洗即用

一洗就知	1133	免費估價
所費無幾	3018	
876	879	680
876	879	680

211 E 16TH AVE, VAN., B.C. V5T 2T5

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

在北美洲也能嚐到如此正宗美味之川菜，實在是閣下之口福。

本店午市及特設之下午茶，供應唯我獨尊之「紅燒牛肉粉」，又可享用各式巧手北方點心。全日供應各式小菜及游水海鮮，更可預訂獨有之「全套席」。

本店環境優雅，泊車方便，喜慶宴會，晚飯小酌均宜，歡迎定座。

六天營業 週一休息
營業時間：上午十一時至晚上十一時
車場寬大，泊車方便
百老匯西街六十號 (夾Manitoba街)
電話：879-8885

快將開幕 敬請留意

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B. C.

巧手中西名菜

粥·粉·麵·飯·蜜味燒烤

電話：(604) 421-1822

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.
Tel: 682-7373

按揭貸款

房屋貸款：	自住	出租	商業
* 七年還款 (固定利率一年)	12.3/4%	13.1/2%	14%
* 十五年還款 (固定利率一年)	13%	14%	14.1/2%
* 十八年還款 (固定利率二年)	13.1/4%	—	—
* 十八年還款 (固定利率三年)	13.3/4%	—	—

其他貸款：

- * 以本銀行定期存款作抵押，利率按照該存款利息加收1.5%。
- * 專業人士信用貸款，利率 14%

上述各項利率乃根據目前銀行優惠利率年息 12% 計算，如優惠利率有所變動，以上各利率將作相應調整。 歡迎垂詢

小投資，大發展

發財新型大船出讓

加國海底寶藏之大量海產任君取，必是加國公民或移民，要有勇氣，進心，勤勞而又強健不怕風浪者，在白石埠之邊界海灣內作業，由碼頭十五分鐘可到，每年雙季動力工作四個月取豐，可足全年用，其餘時間更可繼續發展獲取其他海產，可以全年工作生產，潛力極大，新淨廿八尺長機動漁船，連同C級漁牌，約三百個職業用大雙龍，一部福特F135型備有機動上落製箱形貨車，安全設備及工具齊全，並指導操作及營業知識，介紹客戶等，很易上手，七月十六日起便開海取豐，多貨都不受賣，使你滿意到笑，船主因其他業務無暇兼顧，割愛出讓，實價僅售七萬九千元，很容易回本，機會少有，先到先得，過後難尋，本少利大，良機勿失，請即電話：732-5816 雷洽。



滿堂紅實業建築有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455
信用卓著·經驗豐富



DOGWOOD RLTY 多活實業公司
FRANK LEE 李經緯
住家: 879-3296
公司: 876-8841

百萬能實業公司
CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740-3RD, RICHMOND B.C.
公司: 273-3161
住家: 274-2274
曾秀馨(亞B) B.A.

生意買賣
▲東區, 京士威大街, 果行生意, 日營約四百, 另有電子遊戲機數具, 月入約四百, 租平, 批發, 適合夫妻經營, 小本投資, 好過打工, 僅取價二萬。
▲西區, KERRVILLE 高尚住宅區, 生意連實業五十餘萬, 適合投資, 生意連實業, 及乾洗生意, 前舖後居, 女裝設計, 及乾洗生意, 適合夫妻經營, 詳情請洽。
▲北區, 小商業, 樓上三睡房, 適合家庭, 東主另有生意, 適合夫妻經營, 取價廿一萬。

▲顯里埠, 果舖連實業, 日營千餘, 近市中心, 十九萬餘。
▲二埠咖啡館, 四十餘座位, 日營千餘, 二萬一千五百, 請速。
▲蘇里一七六街, 耕機, 三間, 一廳一房, 大倉庫, 三間, 請速。
▲列治文耕機, 有存屋及菜園, 大可發展前途無量, 三十餘萬請速。
▲美型屋急售, 位於本拿比購物商場內, 近京士威, 租平, 開價一萬, 可速。
▲車庫, 市中心商業樓, 有兩舖位, 地大, 開價廿九萬餘。

△D'ELTA 區, 十餘年屋, 三睡房, 另一房及廚俱備, 宜作客套房, 地大, 要價十萬九千。
△列治文區, 多層, 兩睡房, 一千呎, 急售, 要價七萬餘, 請速。
△九年以上層層屋, 地 33' X 122', 樓上十一尺樓下九尺, 近巴士站, 12 街夾非沙街, 取價十三萬二。

新屋
▲高貴林新住宅區, 靚屋數間, 取價從九萬餘起至十四萬不等, 詳情請洽。
▲高貴林新屋, 三年新, 三睡房, 靚屋, 屋主因工調離溫哥華, 平價急售, 僅取價八萬, 請速。
▲西區, 金比街, 十分靚, 投資自住均宜, 十分靚。
▲OREGON 區, 小咖啡屋, 東主返港急售, 僅取價四萬餘。
▲東區, 13 年新, 三睡房, 土庫, 靚屋, 業主因回國, 急售, 僅取價四萬餘。
▲京士威大街, 五十餘座位, 東主返港, 急售, 僅取價四萬餘。
▲高貴林新屋, 租平, 批發, 僅取價四萬餘。

▲東區, 京士威大街, 果行生意, 日營約四百, 另有電子遊戲機數具, 月入約四百, 租平, 批發, 適合夫妻經營, 小本投資, 好過打工, 僅取價二萬。
▲西區, KERRVILLE 高尚住宅區, 生意連實業五十餘萬, 適合投資, 生意連實業, 及乾洗生意, 前舖後居, 女裝設計, 及乾洗生意, 適合夫妻經營, 詳情請洽。
▲北區, 小商業, 樓上三睡房, 適合家庭, 東主另有生意, 適合夫妻經營, 取價廿一萬。

買賣房屋生意有困難?
PARK JOURNAL REALTY
2145 Kingsway Vancouver, B.C.
公司 437-9700
KUN CHANG 張冠龍
住家 434-9375
Page: 687-7711 #1213
ERIC TAI 伍揚聲
住家 263-9345
Page: 682-0511 #4527
最佳拍檔 為您解決問題
△東區 61 街 1145 二睡房, 土庫完成, 近 CHURCHILL 中學及 OAKRIDGE 商場, 叫價二十三萬九。
△西區 高尚住宅區, 五睡房, 土庫完成, 近 CHURCHILL 中學及 OAKRIDGE 商場, 叫價二十三萬九。
△西區 靚屋, 東區, 四房, 地大 37x120 德國建築師材料一流, 熱水暖氣, 日本花園等等, 十六萬餘。

FRANK LO 盧家傑
U.B.C. 商科學士
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604 (24小時)
中文: 254-1161
免費估價·經驗豐富
位於高尚 OAKRIDGE 區, 約一千一呎, 正層三房, 土庫可獨立出租, 有壁爐, 水電, 近小學, 巴士, 僅十二萬九。
請速, 勿失良機。

PARK JOURNAL REALTY
CHARLES LEE, B.S.P.
Page: 687-7711 #1880
Bus: (604) 437-9700
Res: (604) 430-5530
專業地產買賣免費物業估價
菲, 勿失良機
3003 LILLOET, 近蘭
▲東區之珠
廿餘年新, 三睡房, 高土庫, 有遊戲室, 巴士直達, 現減價
十萬九!

彭鈞然 永安實業燕梳公司
PAUL PANG
公司: 872-3321
住宅: 879-3431
3031 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5T 3G6
專業房地產·保險·忠誠服務·價錢相宜
BRITISH PROPERTIES, 豪華洋房, 背山面海, 五房三廳, 面積四千呎, 日式亭園, 小橋流水, 環境幽美, 室內泳池, 另有熱水噴水浴, 開價四十餘萬。
東區近 PNE, 生意好, 前最佳, 租平, 開價八萬, 有價請。
◎ 3322 SOPHIA (新街夾 17 街)
六年新屋, 全部完成, 西人業主回國急讓。開價 16 萬餘有價請。

達成實業公司
TOWNSEND REALTY LTD.
734-7222
Lawrence Yung
容可樂
住家: 734-5430
▲華埠戲院出售部分舖面分租
▲近華埠果舖出讓開價三萬
▲緬街餐館減售三萬二
代理出租 商住樓宇
管理妥善 歡迎查詢

DOGWOOD RLTY 多活實業公司
公司電話: 876-8841
DAVID TO 涂念官 325-9506
CLIFF TO 蘇冠斌 421-3430
▲六月成底買新屋
▲西區靚屋, 兩房, 一舖兩用, 租平, 批發, 僅取價八萬。
▲東區, 手工精, 土庫完成, 好屋, 近學校, 歡迎。
▲西區, 三睡房, 土庫, 有土庫, 八人業主, 急售。
▲華埠, 三睡房, 土庫, 業主急讓, 僅取價八萬。
▲北區, 三睡房, 土庫, 業主急讓, 僅取價八萬。
▲高貴林公園區, 七年新三房地, 地大, 僅取價八萬。

林文達 PETER LIM
住宅: 277-7468
林珍玲 CHIN-LIN LIM
公司: 437-9700 直接傳呼: 680-7136
▲交通方便
31 街夾乃街, 上下各兩房, 好有價, 急售。
▲域多利街中心區
兩睡房靚屋, 土庫完成, 近學校及交通。
▲乃街夾東 31 街
十年新屋, 三睡房, 土庫完成, 售價十三萬餘。
▲西區靚屋急售
一流靚屋, 樓上兩房, 樓下兩房, 租平, 批發, 僅取價九萬餘。
▲列治文區
仔屋一連, 上下層, 四睡房, 地點一流, 交通, 近學校, 僅八萬九千。
▲東區之珠急售
兩睡房靚屋, 土庫, 近巴士, 急售, 僅取價八萬餘。
▲近 LANGARA 學校區
靚屋, 正層四睡房, 土庫兩房, 地 59' X 120', 鄰近高尚溫和, 售價十萬餘。

恆生實業燕梳公司
LAWRENCE LAU 劉仁智 住宅: 325-4619
MICHAEL LIU 廖國猷 Res: 253-1729
THOMAS C. WONG 王震漢 Res: 298-2961
公司電話: 321-2912
▲北區, 六年新豪華大屋, 土庫完成, 約五百元, 樓上五睡房, 熱水暖氣, 四套廁所浴室, 價廿五萬餘元。
▲北區, 北本, 卅年新兩房一廳, 土庫, 開價八萬餘元。
▲溫哥華, 豪華大屋, 樓上四睡房, 土庫完成, 熱水暖氣, 價三十萬餘元。
▲東區, 三睡房, 土庫, 價二十萬餘元。
▲西區, 三睡房, 土庫, 價二十萬餘元。
▲北區, 三睡房, 土庫, 價二十萬餘元。
▲高貴林, 豪華大屋, 樓上四睡房, 土庫完成, 熱水暖氣, 價三十萬餘元。
▲東區, 三睡房, 土庫, 價二十萬餘元。
▲西區, 三睡房, 土庫, 價二十萬餘元。
▲北區, 三睡房, 土庫, 價二十萬餘元。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司
公司電話: 876-8841
DAVID TO 涂念官 325-9506
CLIFF TO 蘇冠斌 421-3430
▲六月成底買新屋
▲西區靚屋, 兩房, 一舖兩用, 租平, 批發, 僅取價八萬。
▲東區, 手工精, 土庫完成, 好屋, 近學校, 歡迎。
▲西區, 三睡房, 土庫, 有土庫, 八人業主, 急售。
▲華埠, 三睡房, 土庫, 業主急讓, 僅取價八萬。
▲北區, 三睡房, 土庫, 業主急讓, 僅取價八萬。
▲高貴林公園區, 七年新三房地, 地大, 僅取價八萬。

謝 百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
住家: 420-4665
公司: 438-8161
Don Quan
FRASERVIEW, 大屋, 兩層, 五睡房, 另土庫, 十萬五千。
Pah Quon, B.A. Residency 294-0088
▲素里區有三塊地, 共三畝, 交通方便, 最宜建立貨倉或工廠。
▲一流大酒樓, 八千呎, 有游泳池, 酒吧, 60 個停車位, 批發, 設備齊全, 價廿九萬餘。
▲半年新商業樓, 開價八十九萬。
▲二樓雜貨舖, 月租五百六十。
▲分行附近快餐店, 三萬餘, 另買, 月租八百。
▲細街, 每天收入三百元, 開價一萬九千元。
▲本拿比 25 年新屋 82x129, 開價十七萬餘元。

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575
▲小型雜貨舖出讓
上等家庭式雜貨舖, 在登尼比, IMPERIAL NELSON 街, 舖後有住廚俱全, 五年批, (尚有四年加兩年), 租價 \$575 元, 平, 地點好, 需有創造力之經營者, 生意大有前途, 東主將遷美國, 取價僅 \$17,900 先先得!
本市東區旺街商業樓:
▲13 年新, 樓上四單位, 樓下三間舖位全部滿, 年收租 \$35,800 每年可加租百分之十, 取價廿四萬。樓地地點好, 容易打理, 投資好機會。
▲唐人街吉地一幅 25x124 在喜士東街, 僅此一幅, 先先得。

Success in Autoplan
WBI INSURANCE & LICENCE
'SUCCESS IN INSURANCE' BETTER RATES BETTER SERVICE
▲北溫 LONSDALE 大街炸魚店出售地點旺 45 座位, 有酒牌, 西人經營, 可改做其他餐或三文治快餐店, 開價五萬三千元。請與徐松齡或任太洽。
▲華埠吉舖出租, 在 E. GEORGIA 街舖面二千五百呎, 裝修完成, 土庫二千五百呎亦已完成裝修, 可以分租作工場用, 僅此一間, 有意者請快手, 請與鍾天賜洽。

REAL ESTATE and INSURANCE Property Management
伍黃秀英
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半, 星期六九時至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG

公司電話: 435-1471 住家電話: 872-3036 3107 Kingsway VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

Grid of house listings with photos and descriptions. Includes addresses like 1046 HAZELTON ST., 3552 ONTARIO ST., etc.

Advertisement for '買屋要選擇 投資要小心' (Choose wisely when buying a house, invest carefully) with a photo of a man and text about real estate investment.

Advertisement for '陳宗怡' (Chen Zongyi) with photos and listings for properties in Surrey and other areas.

Advertisement for 'Goddard & Smith Realty Ltd.' (高達·史密斯實業有限公司) with a photo of a man and details about commercial and residential services.

Advertisement for '投資移民' (Investment Immigration) with a photo of a man and text about immigration services.

Advertisement for 'KAM LAI' (賴錦泉) with a photo and details about residential and commercial real estate services.

Advertisement for 'PHILIP CHEUNG' (菲立張) and 'AMY CHEUNG' (張太) with photos and listings.

Advertisement for 'GARY TSE REALTY LTD.' (謝大鈞) with a photo and details about real estate services.

Advertisement for 'DOGWOOD RLTY' (多活實業公司) with a photo and details about real estate services.

Advertisement for 'KIM BONG' (王敬清) and 'KAREN BONG' (葉竹嬌) with photos and listings.

Advertisement for '謝大鈞' (Xie Dajun) with a photo and details about real estate services.

Advertisement for 'GARY TSE REALTY LTD.' (謝大鈞) with a photo and details about real estate services.

Advertisement for 'DOGWOOD RLTY' (多活實業公司) with a photo and details about real estate services.

Advertisement for 'ALEX LAM' (林念強) and 'HEDDY WONG' (黃玉清) with photos and listings.

Advertisement for 'AMY LAU' (劉穎茵) with a photo and details about real estate services.

Advertisement for 'JOHN SHUM' (沈慶俊) with a photo and details about real estate services.

Advertisement for 'Century 21' (美洲最大實業公司) with a photo and details about real estate services.

THURSDAY 28 JUNE 1984

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: 香港皇后大道中, 54-56 號豐樂行 403 室 電話: 5-269076 電訊: 76734

譚清華 DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204

梁秀嫻 KIM LEUNG 261-9655 687-1985 PAGER 3855

馮沾 JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費特平 * 忠誠服務

Real estate listings with photos and descriptions for properties in various areas like E. 50th & Victoria Dr and Kingsway.

Real estate listings including '生意及物業' (Business and Property) section with details on commercial and residential opportunities.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Advertisement for THE PERMANENT real estate company, featuring agent Kim Lem and Patrick Leung.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Advertisement for Allen Lee, real estate agent, with contact information and a photo.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Advertisement for ROYSON REALTY LTD. featuring agent Roy Leung and contact information.

Advertisement for VENUS real estate agency, featuring agent Sam Eng and contact information.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Advertisement for Alex Yuen and Sam Eng, real estate agents, with contact information and photos.

Advertisement for Florio Yuen, real estate agent, with contact information and a photo.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Advertisement for Miguel Turco, real estate agent, with contact information and a photo.

Advertisement for Diana Fong, real estate agent, with contact information and a photo.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Advertisement for United Realty Ltd. featuring agent Michael Chang and contact information.

Advertisement for Peter Wu, real estate agent, with contact information and a photo.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Advertisement for Keith Quan, real estate agent, with contact information and a photo.

Advertisement for Frank Ma, real estate agent, with contact information and a photo.

Real estate listings with photos and descriptions for properties in areas like West 48th Street and Kingsway.

Advertisement for Spartano Realty Ltd. featuring agent M. Nazario and contact information.

台灣設汽車測試中心 以協助汽車工業發展

【台北訊】台灣發展汽車工業，機電等車種工業，決定結合民間和政府的資金，以在彰化濱海工業區成立汽車測試中心，協助汽車工業發展。該中心將由工業局、交通部和汽車工業協會共同籌備，預計明年動工，兩年內完工。

工業局局長吳忠信表示，汽車工業的發展，必須有完善的測試設備。目前國內汽車工業，由於缺乏測試設備，產品質量難以保證。因此，政府決定在彰化濱海工業區設立汽車測試中心，以協助汽車工業發展。

該中心將由工業局、交通部和汽車工業協會共同籌備，預計明年動工，兩年內完工。中心將設有各種測試設備，包括碰撞測試、耐久測試、性能測試等。中心將為國內汽車工業提供測試服務，並可承接國外汽車工業的測試業務。

製造車禍殺人 領取鉅額保險 四名主要犯人 被法院判重刑

【台北訊】一名車禍殺人案，四名主要犯人，被法院判重刑。法院判決，四名主要犯人，分別被判處死刑、無期徒刑、有期徒刑等。

這起車禍發生在去年八月，一名男子駕駛一輛轎車，在台北市中山區發生車禍，造成一人死亡。警方在現場發現了四名主要犯人，他們分別是司機、乘客、車主和保險公司負責人。

法院在審理後認為，這四名犯人的行為，嚴重違反了法律，造成了慘劇。因此，法院對他們判處了重刑。這起案件的審理，引起了社會的廣泛關注。

美商將在煙台 投資建設度假村

【新華社濟南電】美商將在煙台投資建設度假村。據悉，該項投資將由美商與當地政府合作進行。投資金額預計將達到數千萬美元。

該項投資將包括建設高爾夫球場、度假別墅、康樂中心等設施。預計建成後，將為當地帶來巨大的經濟效益，並促進煙台旅遊業的發展。

美商表示，煙台擁有優美的自然環境和豐富的文化底蘊，是建設度假勝地的理想之地。他們希望通過這項投資，為煙台旅遊業的發展做出貢獻。

青島、煙台等地進行 沿海旅遊資源的考察

【青島訊】青島、煙台等地，正進行沿海旅遊資源的考察。考察團將對當地的自然景觀、人文歷史、旅遊設施等進行全面評估。

考察團表示，沿海旅遊資源是當地的優勢，也是發展旅遊業的基礎。通過此次考察，將為當地的旅遊開發提供科學的參考和依據。

考察團將對當地的自然景觀、人文歷史、旅遊設施等進行全面評估。考察結果將作為當地旅遊開發的參考依據。

德法院落實僑房政策 歸還一加國華僑房屋

【中國新聞社廣州六月二十四日電】最近，廣州市中级人民法院判決，將五間原由廣州華僑房屋公司經營，現由德方佔用的房屋歸還給加國華僑。

這五間房屋位於廣州市東山区，是加國華僑在該地經營多年的產業。由於德方在佔用期間，對房屋進行了破壞和改建，導致房屋價值嚴重受損。

法院在審理後認為，德方的行為嚴重侵犯了加國華僑的合法權益。因此，法院判決將這五間房屋歸還給加國華僑，並要求德方對房屋進行修復和賠償。

加拿大華僑在廣州 房屋被佔用

【廣州訊】加拿大華僑在廣州經營多年的房屋，最近被德方佔用。據悉，德方在佔用期間，對房屋進行了破壞和改建，導致房屋價值嚴重受損。

加拿大華僑表示，他們對德方的行為感到非常憤慨。他們希望政府能夠採取行動，保護他們的合法權益。

目前，加拿大華僑已經向法院提起訴訟，要求德方歸還房屋並進行賠償。法院已經受理了這起案件，並將於近期內進行審理。

【台北訊】一名車禍殺人案，四名主要犯人，被法院判重刑。法院判決，四名主要犯人，分別被判處死刑、無期徒刑、有期徒刑等。

這起車禍發生在去年八月，一名男子駕駛一輛轎車，在台北市中山區發生車禍，造成一人死亡。警方在現場發現了四名主要犯人，他們分別是司機、乘客、車主和保險公司負責人。

法院在審理後認為，這四名犯人的行為，嚴重違反了法律，造成了慘劇。因此，法院對他們判處了重刑。這起案件的審理，引起了社會的廣泛關注。

【新華社濟南電】美商將在煙台投資建設度假村。據悉，該項投資將由美商與當地政府合作進行。投資金額預計將達到數千萬美元。

該項投資將包括建設高爾夫球場、度假別墅、康樂中心等設施。預計建成後，將為當地帶來巨大的經濟效益，並促進煙台旅遊業的發展。

美商表示，煙台擁有優美的自然環境和豐富的文化底蘊，是建設度假勝地的理想之地。他們希望通過這項投資，為煙台旅遊業的發展做出貢獻。

【青島訊】青島、煙台等地，正進行沿海旅遊資源的考察。考察團將對當地的自然景觀、人文歷史、旅遊設施等進行全面評估。

考察團表示，沿海旅遊資源是當地的優勢，也是發展旅遊業的基礎。通過此次考察，將為當地的旅遊開發提供科學的參考和依據。

考察團將對當地的自然景觀、人文歷史、旅遊設施等進行全面評估。考察結果將作為當地旅遊開發的參考依據。

【台北訊】一名車禍殺人案，四名主要犯人，被法院判重刑。法院判決，四名主要犯人，分別被判處死刑、無期徒刑、有期徒刑等。

這起車禍發生在去年八月，一名男子駕駛一輛轎車，在台北市中山區發生車禍，造成一人死亡。警方在現場發現了四名主要犯人，他們分別是司機、乘客、車主和保險公司負責人。

法院在審理後認為，這四名犯人的行為，嚴重違反了法律，造成了慘劇。因此，法院對他們判處了重刑。這起案件的審理，引起了社會的廣泛關注。

【新華社濟南電】美商將在煙台投資建設度假村。據悉，該項投資將由美商與當地政府合作進行。投資金額預計將達到數千萬美元。

該項投資將包括建設高爾夫球場、度假別墅、康樂中心等設施。預計建成後，將為當地帶來巨大的經濟效益，並促進煙台旅遊業的發展。

美商表示，煙台擁有優美的自然環境和豐富的文化底蘊，是建設度假勝地的理想之地。他們希望通過這項投資，為煙台旅遊業的發展做出貢獻。

【青島訊】青島、煙台等地，正進行沿海旅遊資源的考察。考察團將對當地的自然景觀、人文歷史、旅遊設施等進行全面評估。

考察團表示，沿海旅遊資源是當地的優勢，也是發展旅遊業的基礎。通過此次考察，將為當地的旅遊開發提供科學的參考和依據。

考察團將對當地的自然景觀、人文歷史、旅遊設施等進行全面評估。考察結果將作為當地旅遊開發的參考依據。

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604)689-0501

歐洲豪華旅遊
本旅行社代理加航，日航，星航，轉航，菲航，馬航，香港國泰航空，來回香港及香港機票。由八三年五月一日起逢星期四及星期日，由雲哥華直飛香港，中途不停站。特價機票，歡迎垂詢。

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

黃楚俠旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
PHONE 684-0938, 684-2839

特價：移民，香港，各國機票
中國旅行團，7月11月份
21天遊 \$2590 元
代理：汽車，房屋，旅遊保險。

快意旅遊公司
Leisure Toures Travel Ltd.
片打東街125號 VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
TEL: 669-4165

特種機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
接辦移民特價機票

明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或補助津貼及接受本所補助。負責接洽幼童福利金及接受本所補助。地址：530 Heather Ave. Van. 電話：715-1105

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

黃楚俠旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
PHONE 684-0938, 684-2839

特價：移民，香港，各國機票
中國旅行團，7月11月份
21天遊 \$2590 元
代理：汽車，房屋，旅遊保險。

快意旅遊公司
Leisure Toures Travel Ltd.
片打東街125號 VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
TEL: 669-4165

特種機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
接辦移民特價機票

快意旅遊公司
Leisure Toures Travel Ltd.
片打東街125號 VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
TEL: 669-4165

特種機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
接辦移民特價機票

寶光珠寶金行
PO KWONG CO LTD TEL: 681-0334
129 East Pender St. Vancouver, B. C.
開業九週年紀念酬賓大特價
所有鑽石，玉器，金銀首飾：
一律半價 至七折
(足金時價計算)

推薦16件名貴鑽石及首飾、特價發售

(形狀)	(鑽石)	(重量)	(品質顏色)	(專家估價)	(現售)
1. 圓形	鑽石	1.09 卡	VVS2-G	4,100.00	\$1,388.00
2. 圓形	鑽石	0.93 卡	VVS2-G	4,200.00	1,388.00
3. 圓形	鑽石	0.52 卡	VVS2-G	4,500.00	1,750.00
4. 圓形	鑽石	0.73 卡	S1-G	3,300.00	1,450.00
5. 圓形	鑽石	0.79 卡	S1-G	4,200.00	1,890.00
6. 圓形	鑽石	0.90 卡	S1-G	4,000.00	1,388.00
7. 圓形	鑽石	1.00 卡	S1-G	9,100.00	3,688.00
8. 圓形	鑽石	1.00 卡	S1-G	9,200.00	2,980.00
9. 圓形	鑽石	1.01 卡	S1-G	4,850.00	2,550.00
10. 圓形	鑽石	1.01 卡	S1-G	7,300.00	2,880.00
11. 圓形	鑽石	1.03 卡	I1-KL	5,300.00	2,695.00
12. 圓形	鑽石	1.21 卡	I1-KL	5,200.00	2,140.00
13. 圓形	鑽石	1.52 卡	I1-KL	4,000.00	1,758.00
14. 圓形	鑽石	1.60 卡	I3-I	10,100.00	4,338.00
15. 圓形	鑽石	1.02 卡	VS2-H	12,400.00	4,780.00
16. 圓形	鑽石	1.00 卡	VS1-G	7,200.00	1,980.00
17. 圓形	鑽石	1.01 卡	VS1-G	8,000.00	2,388.00
18. 圓形	鑽石	1.00 卡	VS2	5,200.00	2,398.00
19. 圓形	鑽石	1.31 卡	I1-SI2	8,600.00	3,728.00

承蒙僑胞惠顧，以上貨品已售出大半，現再新推出特選精品以謝感情，先到先得售完即止：

21. 圓形	鑽石	1.12 卡	S12 KL	6,500.00	3,250.00
22. 圓形	鑽石	0.42 卡	VVS2-G	2,800.00	1,280.00
23. 圓形	鑽石	0.52 卡	VS1-I	2,700.00	1,380.00
24. 圓形	鑽石	1.43 卡	VS2-H	13,500.00	6,628.00
25. 圓形	鑽石	1.00 卡	VS1-I	6,900.00	3,350.00
26. 圓形	鑽石	1.00 卡	VS2-H	9,900.00	4,520.00
27. 圓形	鑽石	1.01 卡	CAPE-VS2	5,680.00	2,748.00
28. 圓形	鑽石	1.10 卡	I1-S12	8,200.00	3,428.00
29. 圓形	鑽石	1.23 卡	H-11	6,600.00	3,280.00
30. 圓形	鑽石	1.01 卡	J-11	5,200.00	2,880.00
31. 圓形	鑽石	1.01 卡	F-S11	9,200.00	3,380.00
32. 18K黃金鑲	鑽石	2.06 卡	I-S12	20,500.00	9,280.00
33. 18K黃金鑲	鑽石	2.06 卡	I-S12	5,000.00	3,200.00

日本式按摩
VIVIAN'S HEALTH CARE
足部鬆弛及一般皮膚按摩
233-925 W. GEORGIA ST.
TEL: 683-4642

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel: 687-3316
服務至上·禮貌第一

迪士尼樂園三藩市豪華巴士旅遊團(逢星期六出發)

- 日本迪士尼本州6天遊 \$462.00 機票另計
- 台灣環島亞里山8天遊 \$368.00
- (費用包括粵語導遊、膳宿、遊覽名勝等)
- 歐洲精選十七天遊 由\$1,873.起
- 歡樂假期中國遊 由\$2,590.起
- *多倫多 \$319.00 *紐約 \$468.00
- *滿地可 \$349.00 *三藩市 \$230.00
- *渥太華 \$349.00 *羅省 \$281.00

*賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，各地旅遊觀光團。

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，各地旅遊觀光團。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 片打東街 150號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270

△卡加利 \$129, 點慢頓 \$141, 沙省 \$180 雷振打 \$192, 溫尼辟 \$239, 多倫多 \$299, 滿地可 \$319, 羅省 \$281, 渥太華 \$329, 紐約 \$468, 波士頓 \$468, 三藩市 \$230, △中國旅遊由 \$2590 起

粵語：香港，廣州，桂林，杭州，蘇州，無錫，南京，北京，泰山，長江三峽，等名勝。

△來回香港機票連六晚酒店住宿 FR \$1099 起。

◎台北三晚酒店，早餐，機場接送，及半日觀光由 US \$65.00 起，台灣五日遊 \$250 起

△日本迪士尼六日遊 FR \$400。

△賭城三或四晚 FR \$249 起。

◎由迪士尼，三藩市巴士團

◎檀香山六或七晚旅遊團由 \$499 起

代售各地旅行團，各大航空公司特價機票。

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中環文化中心二樓)

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八-七八八六

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，各地旅遊觀光團。

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，各地旅遊觀光團。

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，各地旅遊觀光團。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 片打東街 150號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270

△卡加利 \$129, 點慢頓 \$141, 沙省 \$180 雷振打 \$192, 溫尼辟 \$239, 多倫多 \$299, 滿地可 \$319, 羅省 \$281, 渥太華 \$329, 紐約 \$468, 波士頓 \$468, 三藩市 \$230, △中國旅遊由 \$2590 起

粵語：香港，廣州，桂林，杭州，蘇州，無錫，南京，北京，泰山，長江三峽，等名勝。

△來回香港機票連六晚酒店住宿 FR \$1099 起。

◎台北三晚酒店，早餐，機場接送，及半日觀光由 US \$65.00 起，台灣五日遊 \$250 起

△日本迪士尼六日遊 FR \$400。

△賭城三或四晚 FR \$249 起。

◎由迪士尼，三藩市巴士團

◎檀香山六或七晚旅遊團由 \$499 起

代售各地旅行團，各大航空公司特價機票。

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

中國遊
\$2999 全程22天
……不到長城非好漢!!……
香港·廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·南京·北京

出發日期：
六月三日已滿，七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日

- 由經驗帶隊，劉傑星先生 DANNY LOWE 領團
- 全部一洗酒店：香港—香港大酒店
- 廣州—白天鵝賓館；北京—麗都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國

領隊 DANNY LOWE 住家：437-1785

太平洋旅行社
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

運河灘上訪劉紹棠

殷慶如

京東古運河灘上，有一座柳蔭如畫的小村，叫柳林村。三十五年前，村裏有一個十三歲的放牛娃，發表了一篇名為《青枝綠葉》的短篇小說，頓時轟動文壇，神童劉紹棠從此名聞遐邇。

本報廣告效力宏大

徵求工作：徵求各類專業人才，十餘年工作经验，待遇優厚，有意者請洽。

專辦留學生入學：政府中學、詳情請洽。電話：984 405 97。

專修修改衣服：需講及寫英語，工作能快，衣服品質，請洽。電話：686 6422。

工廠請人：本廠招請有經驗的裁縫，有意者請到下列地址面議。

喜栢技術服務社：A-PEP TECHNICAL SERVICES，專為英語困難的僑胞，商業考卷，申請商業牌照，設計圖案，估價，及裝修工程。

白馬埠請幫廚：一名，薪金從優，請於晚上八時後致電該餐館(403) 668-6449或深夜12時後電黃先生(403) 668-7021。

專修修改衣服：需講及寫英語，工作能快，衣服品質，請洽。電話：686 6422。

雲華恩平總會通告：本會定於七月一日(星期日)下午一時，在本會禮堂召開會員大會。

雲華恩平總會通告：本會定於七月一日(星期日)下午一時，在本會禮堂召開會員大會。

雲華恩平總會通告：本會定於七月一日(星期日)下午一時，在本會禮堂召開會員大會。

雲華恩平總會通告：本會定於七月一日(星期日)下午一時，在本會禮堂召開會員大會。

雲華恩平總會通告：本會定於七月一日(星期日)下午一時，在本會禮堂召開會員大會。

中國美食點心：一個家庭往來會出外工作的家人和上學的小孩子，準備早午餐而感困難。

宜佰餘人摘地菓：有意參加者，請速帶工咭來報名，給我預算安排好人數，準備車輛及大巴士接送。

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LTD. 溫哥華片打東街242-4號。242-244 E. Pender St. Van., B.C. Tel: 683-6858, 683-6859。

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St. Vancouver, B.C. V5L 1J4. 電話：253-3944 254-6616。

花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3. TEL: 683-5124.

房屋出租：私人負責設計或改建各類房屋，環境優美，交通便利。

買米有嘢送，勿失良機：大量運到美國，泰國長身絲苗米，好叻好食。

訃告：先嚴黃炳光公於六月十九日(星期日)下午一時在溫哥華醫院安樂。

暗市堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)。

FLOWER GALLERY 111 E. PENDER ST. VAN. 687-5785 華埠片打東街111號。

好路花舖 GOODWAY MARKET 4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C. 電話：874-3723。

文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605。

往嚕世外甘：如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲 二君接洽。電話：254-2821 (24小時)。

預售墓地：本公司特設預售墓地，石陵、墓碑、骨灰盅、雲石、可作未雨綢繆，不至將來臨渴掘井，更可免受通商膨脹之苦而累及家人。

五碧殯儀館 Mount Pleasant Chapel 供客使用，特聘華人顧問，KELVIN KAN 為僑胞服務。地址：306 E. 11th Ave. 電話：876-2161。

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY B.V. B.C. PHONE: 298-0522. 花牌揮花 花園花球 花籃花圈 花樣美觀。

中國政公黨代表團訪加美 洪門各機構將設宴歡迎

(雲訊)中國洪門民治黨駐加美代表團(廿二日)下午八時在黨社禮堂召開全體會議，籌備歡迎中國政公黨代表團訪加事宜。本埠洪門各機構將設宴歡迎，並有巴士專車接送。上午八時在黨社禮堂內集合，希黨員屆時參加。

代表團成員名單如下：團長：黃鼎臣、副團長：許志強、顧問：董黃初、秘書：卓可、董黃初、秘書：卓可。

本埠洪門各機構定於七月三日(星期二)下午六時假座漢官大酒樓舉行公宴，東道賓社代表、社會賢達，並通過邀請之嘉賓，恭賀賀禮。黨員每位收費金五元。該代表團並安排由洪門代表團到各地黨社。

(域多利電)前新民主黨省議員巴柏，被控兩項性侵犯罪名。特別檢察官赫森指出，週二的控罪指巴柏涉嫌與兩名性侵犯者，及一名未透露姓名的男童，及控罪指巴柏在一九八二年六月一日至十一月一日期間內有上述罪行。當時被告是代表域多利省議會。

巴柏於一九八三年離開政壇，他退出了該年的省選，專心在音樂界發展。

赫森指出，控罪至今才提出，是因警方最近才注意該案。現年三十五歲的巴柏知悉警方的調查，因為警方曾進行一次搜查。

赫森透露，巴柏將獲一張傳票，預料他將於七月十一日首次出庭。

由於控罪嚴重，巴柏有權選擇由法官審訊或由法官會同陪審團審理。

巴柏在六〇年代至七〇年代初活躍於域多利的社區活動。

他曾成立一所專供青年旅行者留宿的酒店，因而獲得國內外的讚譽。

一九七五年，巴柏在民主黨旗幟下被選為省議員。

離開政壇後，巴柏轉往域多利大學研究音樂。

雲中僑互助會 舉辦育嬰講座

(雲訊)初生嬰兒的父母們，可感到手足無措？中僑互助會將於七月九日(星期日)下午二時至四時，在該會辦事處(四一四號)舉辦育嬰講座。由專業醫務人員主講，內容包括：嬰兒的成長及照料、普通嬰兒疾病及教導兒女方法等。全期費用三元正，名額有限，請從速到會。地址：四一四號。詳情請電：二五三二五六一。與該會負責人聯絡。

中僑互助會增設夜間「初級」及「中級」日課班，歡迎各界人士參加。日間課務的新移民請注意。

申請娼妓禁制令聆訊 法庭決押後至星期四

(雲訊)檢察官史密夫向法庭申請禁制令，禁止二十二名娼妓及其他人士在區內從事非法活動，以防止他們擾亂公眾安寧。

卑詩最高法院法官對該申請進行了聆訊，並決定將聆訊押後至星期四。

法官在作出這項決定時，一名女子在庭內大聲哭喊，並向法官投擲紙團。該名女子被控以騷擾罪。

法官表示，他將在星期四對該名女子的控罪作出裁決。

雲埠市府余宏榮參事 有關多元文化的演詞

我們迄今尚未知此等機構將如何之機構，但我們相信在此項努力中，雲埠多元文化社會將為主要因素。雲埠市政府亦在哈葛市長領導之下，我們業經採取初步之各項步驟。

雲埠市政府已承認其責任，採取堅強之立場，支持多元文化主義，特別反對種族主義。而我們本人亦很榮幸地代表該委員會主席，委員會之成員包括少數民族代表、政府機構及社團代表等。

自成立以來，該委員會已經研究，市政府在採取步驟與種族主義鬥爭時，應在何處着手。委員會亦已檢討市府之工作，及建議保護雲埠市民權益之措施，以產生更多之了解，鼓勵對等之機會。委員會亦與多項團體合作，包括：警務及少數民族委員會、社區聯絡小組、訓練及處理投訴之一切手續。

市政府已要求省府修改其憲章，使對付種族歧視的條例得以擴展。

社會計劃局一位職員已被委派調協多元文化關係，而衛生局亦積極尋求少數民族文化背景之人士，充任新職位。

種族關係委員會現時正在工作，使上述市政保持運作，但我們亦希望在政府以外之成績，例如仇恨性的文學作品仍經郵政寄出，這有違聯邦法律，我們已促使加拿大郵局，任何從事此等惡毒文學作品人士之郵箱租賃權取消。

第一個例子就是，我們已與卑詩電話公司磋商電話簿問題，如衆所知，電話簿中，為少數民族有緊急電話號碼及初步救傷資料，我們正試圖將此類資料列入電話簿中，以八種主要少數民族之文字刊印，連同英文在內。我們相信，此項承認少數民族之簡單行動，會挽救甚多生命。

種族關係委員會只是市政府在雲埠創設一個較平等之意識社會運動的一部份，在哈葛市長治理下，市議會已委出一個肯定的行動委員會，以撤除用以反對僱用及晉陞少數民族，婦女及殘疾人士之無形的官僚障礙。(四)

自由黨新黨領袖簡介

加拿大自由黨已於日前六月十六日選出新黨領袖納納。納納將與自由黨領袖及加拿大下屆首相，將於六月三十日正式就職。

加拿大上議員雷布查，曾特推納納為下屆加拿大自由黨領袖。他指出，納納應具備加拿大全國情形，有豐富的工作經驗。加西方面近年來自由黨力量低落，今後黨務要重振，必須有強幹有為的新領袖。他必須有強幹有為的新領袖。他必須有強幹有為的新領袖。

納納於一九四九年畢業於列治文區。一九四九年畢業於列治文區。一九四九年畢業於列治文區。

一九四九年畢業於列治文區。一九四九年畢業於列治文區。一九四九年畢業於列治文區。

本埠比壽慶國慶

(雲訊)本埠比壽慶國慶，原訂於七月一日(星期日)下午二時，在該會辦事處(四一四號)舉行。屆時將有歌舞表演、抽獎及茶點。歡迎各界人士參加。

劉松富翁逝世

(雲訊)老翁劉松富先生，不幸於六月廿六日上午十二時，在雲埠逝世，享壽八十有七。遺孀：李氏。喪禮定於六月廿九日(星期日)下午二時，在該會辦事處(四一四號)舉行。訃告：李氏。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

本支部定於一九八四年九月九日(星期日)晚上八時在本黨社禮堂舉行招賢納士大會。凡有意參加本支部者，請於九月二日(星期日)下午二時到本黨社禮堂辦理一切手續。

中華文化研究協會啟事

近聞雲埠數間華文報章，有稱名為「中華文化藝術總會」者，並未獲得本會理事長黃錫銓、副理事長陳理、理事黃紀強、朱由現等之同意。其在報章上登載上述之姓名，屬其自作自決，以個人之責任，願係侵犯他人之自由與人權，並請社會各界，願係引致紛爭。本會以維護社會之公義，願係於情於理均屬不合。特登報聲明，以正視聽。

一九八四年六月二十五日

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

本支部定於一九八四年九月九日(星期日)晚上八時在本黨社禮堂舉行招賢納士大會。凡有意參加本支部者，請於九月二日(星期日)下午二時到本黨社禮堂辦理一切手續。

捷成 藝術設計公司

廣告設計、海報、書本、社團會刊、攝影排字、中文、國體文、日文等

又平、又靚、又準時

地址：溫哥華華埠8183號 電話：321-4335
8183 Main St., Vancouver, B.C. V5X 3L2 (604) 321-4335

和安公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

芽菜、荳芽、發行

電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

標準冷器電器

電話：689-6695 327-7137

修理安裝 免費估價

雪櫃、冰櫃、製冰機、冷風機、商用冷氣、家用冷氣、抽油煙機、洗衣機、洗碗機、抽油煙機

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

本支部定於一九八四年九月九日(星期日)晚上八時在本黨社禮堂舉行招賢納士大會。凡有意參加本支部者，請於九月二日(星期日)下午二時到本黨社禮堂辦理一切手續。

中華文化中心商場分行定於七月一日隆重開幕!

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話：669-5840

總經理：香港

「公仔」魚丸、好味「墨魚丸」、好味「春卷皮」、好味「蝦子麵」、好味「蛋麵」、好味「馬仔麵」、好味「沙茶麵」、好味「各款罐頭」、好味「各款雜貨」、好味「各款乾貨」、好味「各款調味料」、好味「各款醬油」、好味「各款醋」、好味「各款茶葉」、好味「各款咖啡」、好味「各款糖」、好味「各款鹽」、好味「各款香料」、好味「各款藥材」、好味「各款海味」、好味「各款臘味」、好味「各款罐頭」、好味「各款雜貨」、好味「各款乾貨」、好味「各款調味料」、好味「各款醬油」、好味「各款醋」、好味「各款茶葉」、好味「各款咖啡」、好味「各款糖」、好味「各款鹽」、好味「各款香料」、好味「各款藥材」、好味「各款海味」、好味「各款臘味」。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

本支部定於一九八四年九月九日(星期日)晚上八時在本黨社禮堂舉行招賢納士大會。凡有意參加本支部者，請於九月二日(星期日)下午二時到本黨社禮堂辦理一切手續。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

本支部定於一九八四年九月九日(星期日)晚上八時在本黨社禮堂舉行招賢納士大會。凡有意參加本支部者，請於九月二日(星期日)下午二時到本黨社禮堂辦理一切手續。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

本支部定於一九八四年九月九日(星期日)晚上八時在本黨社禮堂舉行招賢納士大會。凡有意參加本支部者，請於九月二日(星期日)下午二時到本黨社禮堂辦理一切手續。

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 689-9059 682-5725

260 E. GEORGIA ST. VAN. B.C.

DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES

RCA VIDEO VALUE DAYS

八小時錄影，前後選影，晝日晝個定時錄，特價 \$469.00，遙遠控制

十天一個定時錄，自動回帶，八小時錄影和錄影，\$499.00，遙遠控制

八小時錄影，兩星期四次定時錄影，自動回帶 \$569.00，遙遠控制

RCA, NMS 錄影帶每盒 \$7.99

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

本支部定於一九八四年九月九日(星期日)晚上八時在本黨社禮堂舉行招賢納士大會。凡有意參加本支部者，請於九月二日(星期日)下午二時到本黨社禮堂辦理一切手續。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

本支部定於一九八四年九月九日(星期日)晚上八時在本黨社禮堂舉行招賢納士大會。凡有意參加本支部者，請於九月二日(星期日)下午二時到本黨社禮堂辦理一切手續。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

本支部定於一九八四年九月九日(星期日)晚上八時在本黨社禮堂舉行招賢納士大會。凡有意參加本支部者，請於九月二日(星期日)下午二時到本黨社禮堂辦理一切手續。

百靈樂器行 PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL. (604) 682-1913

專營：樂器、樂譜、唱帶、修理、中西樂器、鋼琴調音

個別教授：古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、及粵曲演唱。

中華文化中心商場分行定於七月一日隆重開幕!

